



COMISIÓN EUROPEA - COMUNICADO DE PRENSA

Tender puentes, romper barreras: la UE necesita lingüistas

Bruselas, 6 de julio de 2011 - La Oficina Europea de Selección de Personal (EPSO) pone en marcha el día de hoy los procedimientos de selección de lingüistas de 2011 para encontrar traductores e intérpretes que trabajen en funciones cruciales en las instituciones de la UE.

La continua importancia que la UE otorga a la contratación de lingüistas de alto nivel pone de manifiesto su compromiso con la promoción del multilingüismo.

Maroš Šefčovič, Vicepresidente de la Comisión responsable de Relaciones Interinstitucionales y Administración, hizo un llamamiento a licenciados de toda Europa:

«Aunque se trata de funciones muy diferentes, con cualificaciones muy diferentes, tanto los traductores como los intérpretes desempeñan un papel esencial en la labor de la Unión Europea. Permiten que los conocimientos y las ideas crucen las fronteras y permiten que los europeos de todas las nacionalidades trabajen juntos para mejorar la vida de quinientos millones de personas. Animo a todos los lingüistas brillantes y especializados a que estudien la posibilidad de unirse a nosotros en la UE para hacer una carrera en la que podrán marcar una verdadera diferencia.»

La puesta en marcha de los nuevos procedimientos de selección es continuación de la exitosa introducción el año pasado de un nuevo estilo de evaluación basada en las competencias, que se utiliza actualmente para seleccionar a los nuevos funcionarios de la UE. Los cambios incluyen un ciclo estable y más predecible de procedimientos de selección, y un énfasis en las cualificaciones y las competencias, y no sólo en los conocimientos.

El Sr. Yves Quitin, Director General de Personal del Parlamento Europeo y Presidente del Consejo de Dirección de la EPSO, dio la bienvenida a esta última ronda de selección de lingüistas:

«La EPSO y las instituciones de la UE tienen un auténtico historial de éxito por lo que respecta a los nuevos procedimientos de selección en los que estoy orgulloso de participar. Otras organizaciones internacionales de gran prestigio nos consideran ahora líderes mundiales en este ámbito y los candidatos en estos procedimientos de selección de lingüistas deben saber que la evaluación en la que participan es una de las mejores del mundo».

David Bearfield, Director de la Oficina Europea de Selección de Personal, añadió:

«El primer año de evaluación basada en las competencias ha sido un gran éxito. Los comentarios de los colegas de las instituciones de la UE es que el personal seleccionado con el nuevo sistema es de la máxima calidad. Los candidatos de los procedimientos de selección de lingüistas de este año pueden confiar en que, si son seleccionados, figurarán entre los traductores e intérpretes más brillantes del mundo».

Principales hechos

- El procedimiento de selección de traductores se iniciará el 6 de julio y concluirá el 9 de agosto.
- El procedimiento de selección de intérpretes se iniciará el 12 de julio y concluirá un mes más tarde, el 12 de agosto.
- Los candidatos de los procesos de selección de traductores deberán tener como lengua materna el checo, húngaro, lituano, maltés, polaco o eslovaco. También deberán tener un conocimiento profundo de al menos otras dos lenguas de la UE.
- Los candidatos de los procesos de selección de intérpretes deberán tener como lengua materna el checo, letón, maltés, español o sueco. Para la mayoría de las opciones lingüísticas habrán de tener un profundo conocimiento de otras dos o tres lenguas.
- EPSO desea cubrir 163 puestos para el perfil de traductor, que serán contratados en el grado AD 5. Precisarán haber finalizado estudios universitarios de traducción, idiomas o cualquier otro campo, pero no necesariamente tener experiencia profesional.
- Respecto a los intérpretes, las instituciones de la Unión necesitan un total de 100 candidatos seleccionados, que serán contratados en uno de dos grados: AD 5 y AD 7. En ambos casos, los candidatos deberán tener un título de grado y haber completado la formación en interpretación de conferencia o haber trabajado como intérpretes de conferencia un año. Los candidatos AD 7 deberán, además, haber adquirido varios años de experiencia profesional como intérpretes de conferencia.
- Cada año, los procedimientos de selección de lingüistas se basan en una gama diferente de requisitos de lengua materna, según las necesidades de las instituciones de la UE.
- Los procedimientos de selección de traductores de 2010 atrajeron a 5 648 candidatos de cinco perfiles lingüísticos.
- Los procedimientos de selección de intérpretes de 2010 atrajeron a 1 445 candidatos de cinco perfiles lingüísticos en dos grados (AD 5 y AD 7).

Los candidatos potenciales pueden encontrar más información en la siguiente dirección:

<http://www.eu-careers-online.eu/linguistas/>

Contacts :

[Antonio Gravili](#) (+32 2 295 43 17)

[Marilyn Carruthers](#) (+32 2 299 94 51)